

А.И. Волокитина

Самарский государственный университет

ФУНКЦИИ ДИСКУРСИВНЫХ СЛОВ В ВЫСКАЗЫВАНИИ

A. Volokitina

Staatliche Universität Samara

FUNKTIONEN DER DISKURSWÖRTER IN EINER ÄUSSERUNG

Im vorliegenden Beitrag werden Besonderheiten der Diskurswörter und ihr Funktionieren in verschiedenen Diskursarten untersucht.

Проблема дискурса и дискурсивных слов продолжает оставаться в лингвистических исследованиях одной из самых многогранных и спорных. Об этом пишет В.И. Карасик: «Дискурс, понимаемый как текст, погруженный в ситуацию общения, допускает множество измерений» [3, с. 5]. При этом важным является не только знание (учет) типов дискурса, но и возможности интерференции дискурсов [6, с. 91–103].

При исследовании функций дискурсивных слов необходимо решить два основных вопроса: какие слова относятся к дискурсивным и какие функции они выполняют в речевом произведении (простом или развернутом высказывании).

При определении признаков дискурсивных слов представляется важным рассмотреть существующие точки зрения. Так, К.Л. Киселева и Д. Паяар выделяют следующие критерии: дискурсивные слова непредметны, они устанавливают отношения между двумя (или более) отношениями дискурса и употребляются для усиления / выделения / подчеркивания [2, с. 7–9].

В русле данной точки зрения дискурсивные слова не включаются в какой-либо один лексико-грамматический класс слов. Решающим критерием выделения дискурсивных слов является их функционирование в речи.

Р.И. Бабаева считает, что обиходный дискурс обслуживается системой единиц, которые «специализируются» на выполнении прагматических функций и служат для организации модального и эмоционально-экспрессивного оформления интеракций. Центр данного функционального поля образуют модальные частицы, диалогические частицы и междометия, на периферии находятся союзы, десемантизированные слова с прагматическими функциями и клишированные фразы с прагматическими функциями [1, с. 8–13].

Очевидно, что основной сферой дискурсивных слов первой точки зрения является состав ремы, основной сферой функционирования дискурсивных слов второй точки зрения – состав темы. В чем разница этих подходов к выделению класса дискурсивных слов? В одном случае это выделение, подчеркивание того или иного компонента высказывания, в другом – достижение прагматического эффекта, т. е. модально-экспрессивной оценки, и регулирование высказывания.

Действительно, стимул и реакция спонтанного диалога выстраиваются при высокой частотности употребления диалогических частиц, междометий и модальных частиц. Они употребляются преимущественно в качестве средств, организующих диалог (междометия, диалогические частицы) или маркеров экспрессивно-модальной оценки высказывания, поэтому сосредоточены в основном в тематическом поле или в пограничном тема-рематическом пространстве.

Однако в ситуации постоянного увеличения потока информации все в большей мере у коммуникантов проявляется потребность в поиске особых средств взаимного воздействия и передачи актуальной информации. А. Олянич пишет об этом: «Смешанный (вербально-невербальный) характер коммуникации сегодняшнего дня непротиворечиво и неминуемо перевел общение в русло “демонстрации смыслов”, усилив его интерактивный характер» [4, с. 8].

Дискурсивные единицы не в последнюю очередь должны выполнять функцию актуализации смысла высказывания. В этом смысле они отвечают основным критериям дискурсивных слов: устанавливают отношения между коммуникантами и употребляются для их подчеркивания, усиления.

Указанным критериям соответствуют, на наш взгляд, **логические частицы**. Они сопровождают в предложении знаменательное слово (ядерный элемент), который выделяют на фоне противочлена в качестве логико-грамматического предиката высказывания [5, с. 21]:

Noch einige Schritte durch den Etagenflur, und ich stand vor der Wohnungstür. Ein fremdes Namensschild war daran. Natürlich. Ich las den Namen, doch mein Gehirn nahm ihn nicht auf. Ich stand und lauschte. Stille. Lautlose Stille. Nur mein Atem war zu hören. Doch jetzt! Kinderstimmen. Von drinnen aus der Wohnung. Die neuen Mieter hatten Kinder (J.P. (Y), 220).

Критериям дискурсивных слов, подчеркивающим смысл высказывания, соответствуют **сочинительные союзы**, сопоставляющие или противопоставляющие и тем самым подчеркивающие различные компоненты дискурса: aber, doch, weder ... noch, nicht nur ... sondern auch, sowohl ... als auch. На лексико-семантическом уровне сравнение или противопоставление явлений, событий или признаков входит преимущественно в состав актуальной информации:

Ich aber dachte: Fort! Bloß fort! Ich versuchte, die junge Frau sanft von mir zu schieben. Stumm und mit bittendem Gesicht. Es gelang mir nicht. Die überg Glückliche Mutter redete jetzt nicht nur auf mich, sondern auch ein Schwarm Passanten ein, der sich um uns gesammelt hatte und die Szene mit großen Augen verfolgte (J.P. (Y), 163).

Функцию подчеркивания коммуникативного центра высказывания выполняют **прецедентные слова и словосочетания**, поскольку они соотносят аналогичные ситуации, являются общеизвестными в своей однозначной семантической интерпретации и прагматическом значении:

Die französischen Kameraden sangen. Ich hörte stumm und ergriffen zu. Sie sangen ihr Glück, ihren Stolz, ihren trotzigem Kampfesmut laut in die Welt hinaus. Meine Gedanken und Empfindungen flossen mit ihrem Gesang zusammen. Es machte mich froh und sprengte mir fast die Brust. Wir waren aus der Sintflut aufgetaucht, dem Leben wiedergegeben! Und das Leben war schön. Trotz allem, was geschehen war. Es gab nichts Schöneres, als wieder ein Mensch, ein freier Mensch zu sein (J.P. (Y), 216).

Аналогичную функцию выполняют и включения фрагментов в текст из иных дискурсов. «Если в рамках рассуждений на какую-либо тему автор привлекает включения из других дискурсов, это означает, что тема актуальна и для них. Включение, взаимодействуя с новым для него принимающим социо-культурным и историческим контекстом, может приобретать новый или ранее скрытый смысл, отличный от того, который закладывал в него автор» [6, с. 101–102].

Влияние различных видов дискурса на формирование простого или развернутого высказывания, вероятно, должно иметь свои особенности. Так, в бытовом дискурсе (преимущественно диалогическом) это влияние обусловлено в основном сменой стимула и реакции, т.е. имеется в виду ограниченное диалогическим единством или сверхфразовым диалогическим единством дискурсивное пространство, хотя не исключается и влияние широкого дискурсивного поля. Поэтому особенно употребительны такие дискурсивные слова, как междометия и диалогические частицы.

Диалогические частицы выполняют главным образом функции организации, структурирования диалога, поскольку являются маркерами реагирующей реплики на только что поступившее высказывание-стимул. Междометия содержат прежде всего эмоциональную окраску реагирующей реплики (положительную или отрицательную) на высказывание собеседника. Поэтому сфера употребления диалогических частиц и междометий преимущественно ограниченное пространство, т.е. оно находится в рамках определенного диалогического текста.

Что касается модальных частиц, то они, обладая грамматическим (модально-экспрессивным) и ослабленным лексическим значением, находятся между составом темы и составом ремы, но маркируют при этом состав ремы. Поэтому модальные частицы играют важную роль в развитии коммуникативной перспективы высказывания, следовательно, сфера действия модальных частиц не ограничивается рамками сверхфразового диалогического единства, а распространяется на довольно широкое дискурсивное пространство:

Y.: Hallo, Andreas.

A.: Hallo, Yvonne.

Y.: Na, wie geht's?

A.: Ach, eigentlich ganz gut. Aber ich kann mich kaum bewegen. Ich habe Muskelkater. Ich glaube, ich habe zuviel Sport gemacht.

Y.: Ja, mir geht's heut' auch nicht so besonders. Ich hab' irgendwie Probleme mit dem Wetterumschwung. Da kriege ich immer so Kreislaufprobleme.

A.: Das ist ja nicht so schön.

Y.: Ne.

A.: Vielleicht sollten wir ein bisschen spazieren gehen.

Y.: Ach ja, an der frischen Luft. Das ist 'ne gute Idee.

A.: Komm, lass uns gehen.

Y.: Okay.

(A in D., 50).

В монологических текстах (научный, политический, рекламный, нарративный дискурсы и др.) можно предположить более широкое дискурсивное пространство, которое оказывает влияние на формирование высказывания. При этом соотносятся не отдельные реплики, а речевые произведения различного объема, находящиеся не только в непосредственной близости, но и на значительном отдалении от анализируемого высказывания. Использование широкого дискурсивного пространства обуславливает и употребление других дискурсивных слов, а именно слов, которые сопоставляют, сравнивают или противопоставляют речевые действия или события. К чис-

лу таких дискурсивных единиц можно отнести, на наш взгляд, соответствующие сочинительные союзы, логические частицы, в определенных условиях и усилительные частицы, а также прецедентные слова и языковые единицы из других дискурсов:

Das Lager füllte sich immer mehr. Aus allen Ländern Europas schleppten die Nazis jetzt Häftlinge herbei. Die besten Menschen der von ihnen überrannten Nationen. Diese ausländischen Kameraden mussten wissen, wir mussten es sie durch Solidarität fühlen lassen, dass es auch ein besseres, ein antifaschistisches Deutschland gab (J.P. (Y), 207).

Итак, дискурсивные слова могут функционировать как в составе темы, так и в составе ремы, причем одни дискурсивные слова «специализируются» в сфере тематических компонентов, другие – в сфере рематических компонентов.

В составе темы употребляются преимущественно дискурсивные слова из непосредственного дискурсивного пространства, что обусловлено постоянной сменой реплик и реакций на них. Реакция может быть утвердительной, отрицательной или эмоциональной. Кроме того, соотношение реплик выполняет функцию связи и в конечном итоге структурного оформления коммуникации.

В составе ремы употребляются преимущественно дискурсивные слова из широкого дискурсивного пространства. Они служат усилению, подчеркиванию рематического центра высказывания, соотносят его с различными частями СФЕ, с другими СФЕ и даже с другими текстами и коммуникативными произведениями, образующими соответствующий дискурс, структурированный как коммуникативная деятельность при обсуждении определенной темы. В этом случае дискурсивные слова способствуют развертыванию текста, ибо только разработка смысловых / коммуникативных центров продвигает его целенаправленно к решению поставленных задач.

Библиографический список

1. Бабаева Р.И. Дискурсивные слова и коммуникативные клише немецкоязычного повседневного общения. М.; Иваново: МПГУ, Арт-Виста, 2008.
2. Дискурсивные слова русского языка: Опыт контекстно-семантического описания / под ред. К.Л. Киселевой, Д. Пайара. М.: Метатекст, 1998.
3. Карасик В.И. О типах дискурса // Языковая личность: институциональный и персональный дискурс: сб. науч. тр. Волгоград, 2005.
4. Олянич А. Презентационная теория дискурса. М.: «Гнозис», 2007.
5. Торопова Н.А. Семантика и функции логических частиц. Саратов: Изд-во Саратовского университета, 1980.
6. Шевченко В.Д. Интерференция ораторского и публицистического дискурсов // Система языка и дискурс: междунар. сб. науч. ст. Самара: Изд-во «Самарский университет», 2007.

Источники фактического материала

1. Werner und Alice Beile, Alltag in Deutschland, Internationales, 1993. – **A in D.**
2. Jan Petersen, Und ringsum Schweigen, Yvonne, Aufbau-Verlag Berlin und Weimar, 1966. – **J.P. (Y).**